



SECUTRONIC



SECUTRONIC

**BURG
WÄCHTER**

**BURG
WÄCHTER**

SECUTRONIC



- et** Kasutusjuhend
- en** Operating instructions
- fr** Mode d'emploi
- nl** Gebruiksaanwijzing

- | | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|
| en Operating instructions | fi Käyttöohje | ru Инструкция по эксплуатации |
| fr Mode d'emploi | no Bruksanvisning | el Οδηγίες χειρισμού |
| nl Gebruiksaanwijzing | se Användarmanual | et Kasutusjuhend |
| it Istruzioni d'uso | pl Instrukcja obsługi | lv Lietošanas instrukcija |
| cz Návod k obsluze | sl Navodilo za uporabo | tr Kullanma Kılavuzu |
| sk Návod na obsluhu | es Manual de instrucciones | lt Naudojimo instrukcijos |
| hu Használati útmutató | pt Manual de Instruções | |
| ro Instrucțiuni de operare | bg Упътване за употреба | |
| dk Brugsanvisning | hr Naputak za upotrebu | |

SW1HBG SECUTRONIC V1.0 01/2020

BURG-WÄCHTER KG
Altenhofer Weg 15
58300 Wetter
Germany

www.burg.biz

Language

- et** Eesti keeles 4
- en** Download: www.burg.biz
- fr** Download: www.burg.biz
- nl** Download: www.burg.biz
- it** Download: www.burg.biz
- cz** Stáhnout: www.burg.biz
- sk** Download: www.burg.biz
- hu** Letölthető: www.burg.biz
- ro** Descărcare: www.burg.biz
- dk** Download: www.burg.biz
- fi** Ladattava tiedosto: www.burg.biz
- no** Download: www.burg.biz
- se** Download: www.burg.biz
- pl** Pobieranie pliku: www.burg.biz
- sl** Download: www.burg.biz
- es** Descarga: www.burg.biz
- pt** Download: www.burg.biz
- bg** Download (зареди): www.burg.biz
- hr** Download: www.burg.biz
- ru** Загрузка: www.burg.biz
- el** Λήψη: www.burg.biz
- et** Download: www.burg.biz
- lv** Download: www.burg.biz
- tr** İndir: www.burg.biz
- lt** Download: www.burg.biz

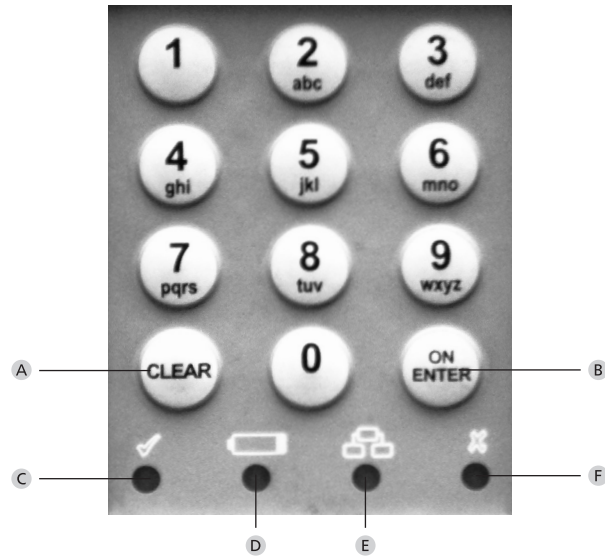


LAADI ALLA

www.burg.biz

www.burg.biz

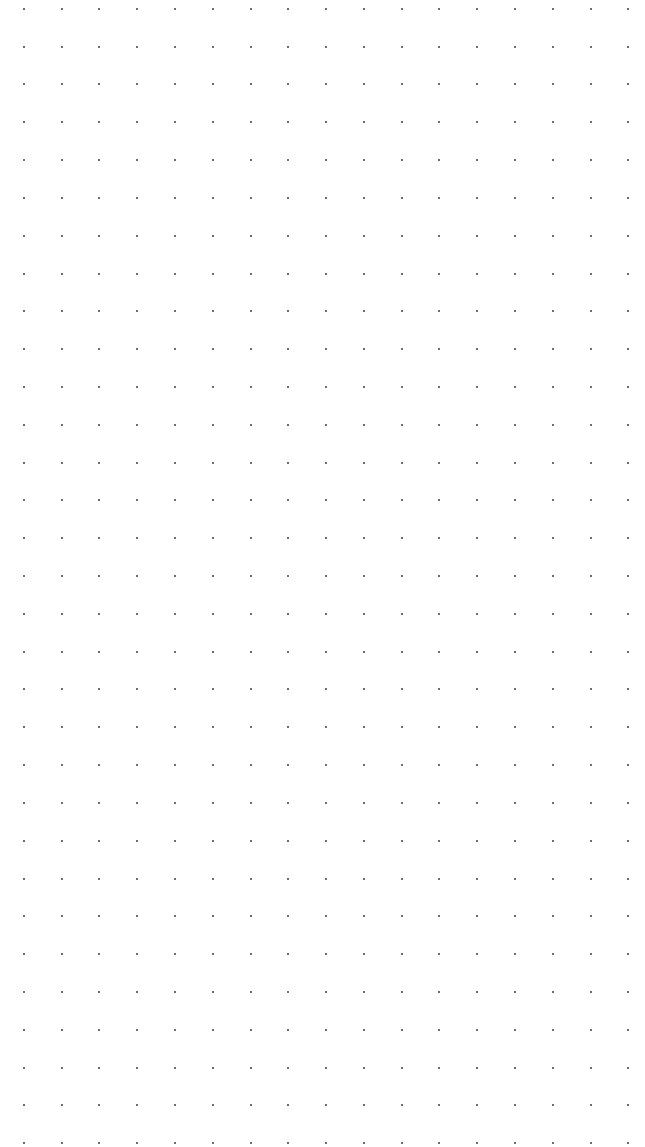
Ehitus



Joonis

- A Nupp „Clear“**
Programmeerimisrežiimist väljumine
- B Nupp „On / Enter“**
- C Avamisvalmidus**
Märgutuli põleb kehtiva avamiskoodi sisestamisel ja eduka programmeerimise korral
- D Patareivahetuse sümbol**
Kui see märgutuli põleb, vahetage kõik 3 patareid välja (LR6/AA/1,5 V/leelispatareid).
- E Sisestamis- / programmeerimisvalmidus**
Märgutuli süttib programmeerimisrežiimi sisenemisel. Programmeerimisrežiimist väljumisel see kustub.
- F Sisestuse tagasilükkamine / blokeerimisaeg**
Märgutuli süttib kehtetu koodi sisestamisel või programmeerimisvea korral. Kui kolm korda järjest sisestatakse vale kood, blokeerub lukk 5 minutiks. Sel ajal vilgub märgutuli. Selles olekus ei ole avamine võimalik ka õige avamiskoodiga.

Märkmed:



Lugupeetud klient

Täname, et valisite seifi BURG-WÄCHTER elektroonikaplokiga SECUTRONIC. Sellel elektroonikaplokil on ECB-S klassi A sertifikaat ja seda saab avada PIN-koodiga.

Te olete saanud toote, mis vastab väga kõrgetele turvanõuetele ning mis on välja töötatud ja valmistatud vastavalt kõige uuematele tehnilistele võimalustele.

Tähelepanu! Enne programmeerimisega alustamist lugege palun läbi kogu kasutusjuhend ja hoidke see hoolikalt alles, et saaksite seda vajadusel uuesti lugeda.

Soovime toredat uue seifi BURG-WÄCHTER kasutamist!

Teie BURG-WÄCHTER KG.

Tähtsad juhised meie elektrooniliste lukkude kohta

Üldist: Hoolitsege selle eest, et koodid ega e-võtmed ei satuks võõrastesse kätte. Hoidke koode ja e-võtmeid turvalises kohas, nii et neile pääsevad ligi ainult isikud, kellel on selleks õigus. Kui mõni kood või e-võti läheb kaduma, tuleb lukk uuele koodile / e-võtmele ümber seadistada või välja vahetada.

- Tehasekood tuleb luku kasutuselevõtmisel kohe ära muuta.
- Lihtsaid koode, mida on kerge ära arvata (nt 123456), ei tohi kasutada.
- Koodina ei tohi kasutada isikuandmeid (nt sünnikuupäev) ega muid andmeid, mida on koodiomanikku tundes võimalik ära arvata.
- Kasutajakoodi igakordse muutmise ajal peab seifi uks olema avatud! Pärast seda, kui lukustussüsteem on uuele koodile ümber seadistatud, tuleb seda avatud ukse korral mitu korda uue koodiga katsetada.

Üldist

Avamiseks saate kasutada PIN-koodi.

PIN-kood: 123456 (tehaseseadistus)

PIN-kood on alati 6-kohaline.

Tehnilised andmed

PIN-koodide arv	1
Blokeerimisaeg	5 minutit pärast 3 x vale koodi sisestamist, seejärel iga kord 10 minutit
Toide	3 x MIGNON LR6 / AA / ALKALINE
Lubatud keskkonnan tingimused	-15 °C kuni +50 °C kuni 95% suhteline õhuniiskus (mittekondenseeruv)

Menüü ülesehitus

Klaviatuuri nuppudel on numbrid ja tähed. Funktsioonide programmeerimiseks sisestatakse numbrite või tähtede kombinatsioonid. Programmeerimistoimingu nimetuse (ingl k) algustähed moodustavad numbrikombinatsiooni (mis peaks lihtsustama meeldejätmist). Alammenüüde juures selgitatakse seda täpsemalt.

Avamine PIN-koodiga

- Vajutage nuppu „On/Enter“.
- Sisestage PIN-kood. Õige sisestuse korral süttib roheline märgutuli, koodi tagasilükkamisel aga punane.

Ukse avamiseks keerake pöördnuppu päripäeva.

Programmeerimisrežiimi sisenemine luku seadistuste muutmiseks

- Vajutage nuppu „On / Enter“.
- Sisestage numbrid 76 (**Program mode**).
- Vajutage „On / Enter“ ja sisestage kehtiv PIN-kood.

Kehtiva PIN-koodi sisestamisel süttib korra roheline märgutuli, seejärel vilgub kollane märgutuli. Senikaua, kui vilgub kollane „Sisestamis- / programmeerimisvalmiduse“ märgutuli, olete programmeerimisrežiimis ja saate teha mitmesuguseid toiminguid.

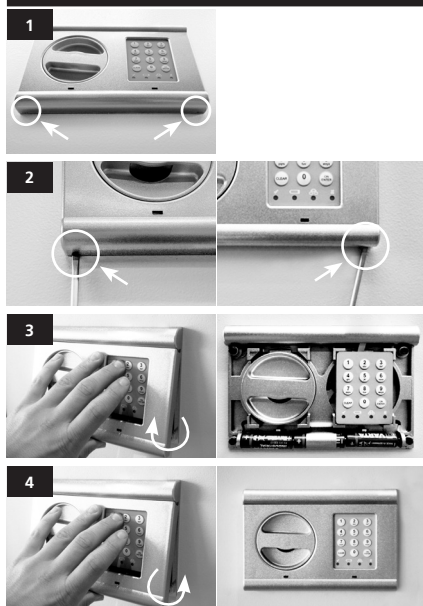
Toimingud programmeerimisrežiimis

PIN-koodi muutmine

- Sisestage numbrid 22 (**change code**) ja seejärel vajutage „On / Enter“.
- Sisestage uus kood (6-kohaline) ja kinnitage, vajutades „On / Enter“.
- Sisestage uus kood uuesti ja kinnitage, vajutades „On / Enter“.
Kogu toimingu ajal vilgub kollane märgutuli.
Kui muutmine õnnestus, põleb roheline märgutuli.

Väljuge programmeerimisrežiimist, vajutades kaks korda nuppu „Clear“.

Patareivahetus



Patareid: 3 x 1,5V Mignon (LR6)

Patareide toimetamine jäätmekäitlusse

Lugupeetud klient

Aidake palun vähendada jäätmete hulka. Kui soovite selle seadme jäätmena kõrvaldada, mõelge palun sellele, et paljud seadme komponendid koosnevad väärtuslikest materjalidest, mida on võimalik taaskasutada.

Ärge visake seadet olmeprügi hulka, vaid küsige kohalikust omavalitsusest, kus on elektriseadmete jäätmete kogumiskoht.



Juhime teie tähelepanu sellele, et sellise märgistusega elektri- ja elektroonikaseadmeid ega patareid ei tohi ära visata koos olmejäätmetega, vaid tuleb koguda eraldi.

Patareide ja elektriseadmete jäätmete kogumiskoha infot saab kohalikust omavalitsusest.



Käesolevaga kinnitab BURG-WÄCHTER KG, et seade vastab direktiividele 2014/30/EL ja 2011/65/EL. EL-vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on leitav internetist aadressil: www.burg.biz

Tekstis võib olla vigu ja vananenud infot.

SECUTRONIC

SECUTRONIC

Language

fi Suomi 4

en Download: www.burg.biz

fr Download: www.burg.biz

nl Download: www.burg.biz

it Download: www.burg.biz

cz Stáhnout: www.burg.biz

sk Download: www.burg.biz

hu Letölthető: www.burg.biz

ro Descărcare: www.burg.biz

dk Download: www.burg.biz

fi Ladattava tiedosto: www.burg.biz

no Download: www.burg.biz

se Download: www.burg.biz

pl Pobieranie pliku: www.burg.biz

sl Download: www.burg.biz

es Descarga: www.burg.biz

pt Download: www.burg.biz

bg Download (зареди): www.burg.biz

hr Download: www.burg.biz

ru Загрузка: www.burg.biz

el Λήψη: www.burg.biz

et Download: www.burg.biz

lv Download: www.burg.biz

tr İndir: www.burg.biz

it Download: www.burg.biz



SECUTRONIC



- fi* Käyttöohje
- en* Operating instructions
- fr* Mode d'emploi
- nl* Gebruiksaanwijzing

- | | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|
| <i>en</i> Operating instructions | <i>fi</i> Käyttöohje | <i>ru</i> Инструкция по эксплуатации |
| <i>fr</i> Mode d'emploi | <i>no</i> Bruksanvisning | <i>el</i> Οδηγίες χειρισμού |
| <i>nl</i> Gebruiksaanwijzing | <i>se</i> Användarmanual | <i>et</i> Kasutusjuhend |
| <i>it</i> Istruzioni d'uso | <i>pl</i> Instrukcja obsługi | <i>lv</i> Lietošanas instrukcija |
| <i>cz</i> Návod k obsluze | <i>sl</i> Navodilo za uporabo | <i>tr</i> Kullanma Kilavuzu |
| <i>sk</i> Návod na obsluhu | <i>es</i> Manual de instrucciones | <i>it</i> Naudojimo instrukcijos |
| <i>hu</i> Használati útmutató | <i>pt</i> Manual de Instruções | |
| <i>ro</i> Instrucțiuni de operare | <i>bg</i> Упътване за употреба | |
| <i>dk</i> Brugsanvisning | <i>hr</i> Naputak za upotrebu | |



LATAUS

BURG-WÄCHTER KG
Altenhofer Weg 15
58300 Wetter
Germany
www.burg.biz

SWW/BHG SECUTRONIC V1.0 01/2020

Arvoisa asiakas,

kiitämme, että valitsit elektronisella SECUTRONIC-yksiköllä varustetun BURG-WÄCHTER -kassakaapin. Tämä elektroniikka on sertifioitu ECB-S luokituksen A mukaisesti, ja sen voi avata PIN-koodilla.

Valitsit tuotteen, joka täyttää äärimmäisen korkeat turvallisuusvaatimukset ja joka on kehitetty ja valmistettu uusimpien teknisten mahdollisuuksien mukaisesti.

Tärkeää: Ennen ohjelmoinnin aloitusta lue huolellisesti koko käyttöohje ja säilytä se varmassa paikassa, jotta voit milloin tahansa käyttää sitä.

Toivotamme sinulle paljon iloa uuden BURG-WÄCHTER -kassakaappisi käytössä.

BURG-WÄCHTER KG.

Tärkeitä elektronisia lukkojamme koskevia ohjeita

Yleistä: Huolehdi siitä, että koodit ja koodatut kohteet eivät joudu väärin käsiin. Säilytä sen vuoksi koodeja ja koodattuja kohteita turvallisessa paikassa siten, että niihin pääsevät käsiksi vain siihen oikeutetut henkilöt. Jos koodi tai koodattu kohde menee hukkaan, on lukko ohjelmoitava uuteen koodiin / koodattuun kohteeseen tai se on vaihdettava kokonaan.

- Tehdaskoodi on vaihdettava heti, kun lukko otetaan käyttöön.
- Yksinkertaisia, helposti arvattavissa olevia koodeja (esim. 1, 2, 3, 4, 5, 6) ei saa käyttää.
- Henkilökohtaisia tietoja (esim. syntymäaika) tai muita tietoja, joiden perusteella olisi mahdollista koodin omistajaan liittyen päätellä itse koodi, ei saa käyttää koodina.
- Käyttäjäkoodin kaikki muutokset on tehtävä turvalokeron oven ollessa auki! Kun lukkojärjestelmään on muutettu uusi koodi, se on aktivoitava uudella koodilla monta kertaa oven ollessa auki.

Yleistä

Avaamista varten käytettävissäsi on PIN-koodi.

PIN-koodi: 123456 (tehdasasetus)

PIN-koodissa on aina 6 merkkiä.

Tekniset tiedot

PIN-koodien määrä	1
Estoaajat	3 väärän koodin syötön jälkeen 5 minuuttia, sen jälkeen jokaisen kerran jälkeen 10 minuuttia
Virransyöttö	3 MIGNON LR6 / AA / ALKALI -paristoa
Sallitut ympäristöolosuhteet	-15 °C...+50 °C 95 % suht. ilmankosteus (ei kondensoiva)

Valikkorakenne

Näet numerot ja kirjaimet näppäimistön yksittäisissä kohdissa. Yksittäisten toimintojen ohjelmointia varten kirjoitetaan numero- tai kirjainyhdistelmiä. Ohjelmointitapahtuman alkukirjaimet muodostavat numeroyhdistelmän (helppo muistaa). Niitä käsitellään tarkasti yksittäisissä alivalikoissa.

Avaus PIN-koodilla

- Paina On/Enter-painiketta.
- PIN-koodin syöttö. Oikean koodin yhteydessä palaa vihreä LED, koodin hylkäyksessä punainen.

Avaa ovi kiertämällä kiertokahvaa myötäpäivään.

Siirtyminen ohjelmointitilaan lukon asetusten muuttamista varten

- Paina On/Enter-painiketta.
- Kirjoita numerot 76 (**P**rogram **m**ode).
- Paina On/Enter ja syötä voimassa oleva PIN-koodi.

Voimassa olevan PIN-koodin yhteydessä syttyy vihreä LED palamaan lyhyesti, sen jälkeen vilkkuu keltainen LED. Niin kauan kuin keltainen syöttö-/ohjelmointivalmiutta osoittava LED vilkkuu, olet ohjelmointitilassa ja voit suorittaa erilaisia toimenpiteitä.

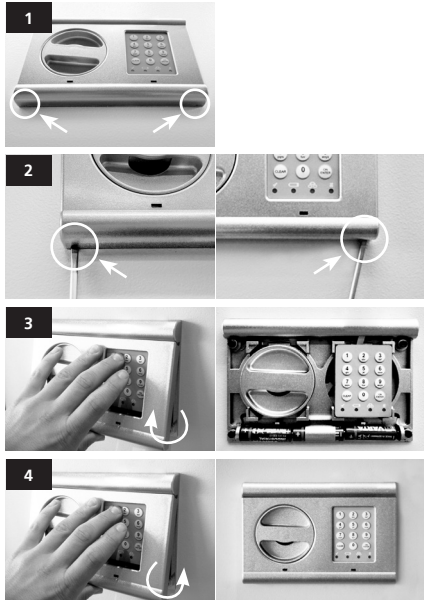
Toimenpiteet ohjelmointitilassa

PIN-koodin muuttaminen

- Kirjoita numerot 22 (**c**hange **c**ode), paina sen jälkeen On/Enter.
- Kirjoita uusi koodi (6-merkkinen) ja vahvista painamalla On/Enter.
- Syötä uusi koodi toistamiseen ja vahvista painamalla On/Enter. Keltainen LED vilkkuu koko toimenpiteen aikana. Onnistuneen muutoksen jälkeen palaa vihreä LED.

Poistu ohjelmointitilasta painamalla kaksi kertaa Clear-painiketta.

Paristojen vaihto



Paristot: 3 x 1,5V Mignon (LR6)

Paristojen hävittäminen

Arvoisa asiakas,

auta meitä vähentämään kierrättämättömän jätteen määrää. Jos haluat hävittää tämän laitteen, ota huomioon, että monet laitteen osat sisältävät arvokkaita materiaaleja, jotka voidaan kierrättää. Älä laita laitetta sekajätteen joukkoon, vaan kysy sähköromun keräyspaikat asuinpaikkasi vastuulliselta taholta.



Huomautamme, että sähkö- ja elektronisia laitteita ja paristoja ei saa heittää pois kotitalousjätteenä, vaan ne on kerättävä erikseen. Ota selvää asuinkuntasi vastaavasta virastosta, missä lähin paristojen ja sähköromun keräyspaikka sijaitsee.



BURG-WÄCHTER KG ilmoittaa täten, että kyseinen laite vastaa direktiivejä (RED) 2014/30/EU, (EMC) ja 2011/65/EU (RoHS). EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on saatavilla internetosoitteesta: www.burg.biz

Varaamme oikeuden painovirheisiin ja muutoksiin.

Muistiinpanot:

A large grid of small dots arranged in approximately 25 rows and 20 columns, intended for taking notes.

SECUTRONIC

SECUTRONIC

Language

hr Hrvatski 4

en Download: www.burg.biz

fr Download: www.burg.biz

nl Download: www.burg.biz

it Download: www.burg.biz

cz Stáhnout: www.burg.biz

sk Download: www.burg.biz

hu Letölthető: www.burg.biz

ro Descărcare: www.burg.biz

dk Download: www.burg.biz

fi Ladattava tiedosto: www.burg.biz

no Download: www.burg.biz

se Download: www.burg.biz

pl Pobieranie pliku: www.burg.biz

sl Download: www.burg.biz

es Descarga: www.burg.biz

pt Download: www.burg.biz

bg Download (зареди): www.burg.biz

hr Download: www.burg.biz

ru Загрузка: www.burg.biz

el Λήψη: www.burg.biz

et Download: www.burg.biz

lv Download: www.burg.biz

tr İndir: www.burg.biz

it Download: www.burg.biz



SECUTRONIC



- hr* **Naputak za upotrebu**
- en* **Operating instructions**
- fr* **Mode d'emploi**
- nl* **Gebruiksaanwijzing**

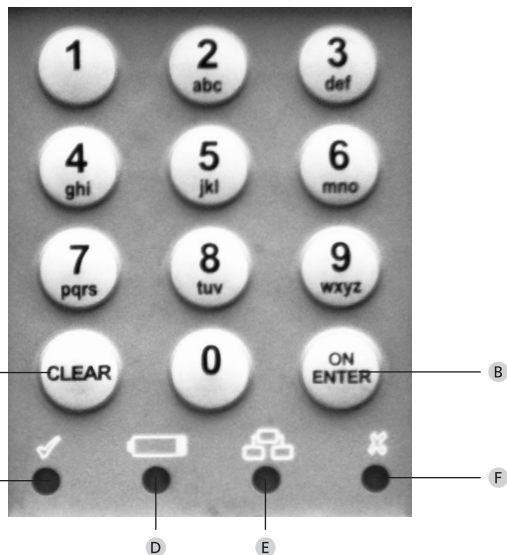
- | | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|
| <i>en</i> Operating instructions | <i>fi</i> Käyttöohje | <i>ru</i> Инструкция по эксплуатации |
| <i>fr</i> Mode d'emploi | <i>no</i> Bruksanvisning | <i>el</i> Οδηγίες χειρισμού |
| <i>nl</i> Gebruiksaanwijzing | <i>se</i> Användarmanual | <i>et</i> Kasutusjuhend |
| <i>it</i> Istruzioni d'uso | <i>pl</i> Instrukcja obsługi | <i>lv</i> Lietošanas instrukcija |
| <i>cz</i> Návod k obsluze | <i>sl</i> Navodilo za uporabo | <i>tr</i> Kullanma Kilavuzu |
| <i>sk</i> Návod na obsluhu | <i>es</i> Manual de instrucciones | <i>it</i> Naudojimo instrukcijos |
| <i>hu</i> Használati útmutató | <i>pt</i> Manual de Instruções | |
| <i>ro</i> Instrucțiuni de operare | <i>bg</i> Упътване за употреба | |
| <i>dk</i> Brugsanvisning | <i>hr</i> Naputak za upotrebu | |



DOWNLOAD

BURG-WÄCHTER KG
Altenhofer Weg 15
58300 Wetter
Germany
www.burg.biz

SWW/BHG SECUTRONIC V1.0 01/2020



- A Tipka Clear**
Napuštanje načina rada za programiranje
- B Tipka On/Enter**
- C Spremno za otvaranje**
LED lampica svijetli pri unosu važećeg koda za otvaranje i uspješnom programiranju
- D Simbol za zamjenu baterije**
Ako ova LED lampica svijetli, zamijenite sve 3 baterije (LR6/AA/1.5V/Alkaline).
- E Spremno za unos/programiranje**
Pri ulazanju u način rada za programiranje svijetli LED lampica. Ona gasi kad ponovno napustite način rada za programiranje.
- F Odbijanje unosa/vrijeme blokade**
LED lampica svijetli pri unosu nevažećeg koda ili pri pogrešnom programiranju. Ako je tri puta zaredom unesen pogrešan kod, brava blokira upravljanje na 5 minuta. Tijekom tog razdoblja treperi LED lampica. Otvaranje u tom stanju nije moguće i uz važeći kod za otvaranje.

A grid of 20 columns and 20 rows of small dots for taking notes.

Cijenjeni kupci,

hvala vam što ste izabrali trezor s BURG-WÄCHTER elektroničkom jedinicom SECUTRONIC. Ta elektronička jedinica certificirana je prema ECB-S klasa A i može se otvoriti pomoću PIN-a.

Kupili ste proizvod koji ispunjava iznimno visoke sigurnosne zahtjeve i koji je razvijen i proizveden u skladu s najnovijim tehničkim mogućnostima.

Važno: Prije početka programiranja temeljito pročitate sve upute za rukovanje i dobro ih čuvajte kako biste ih mogli pogledati kad vam zatrebaju.

Želimo vam puno uspjeha pri korištenju novog trezora BURG-WÄCHTER.

Vaš BURG-WÄCHTER KG.

Važne napomene za naše elektroničke brave

Općenito: Pazite da kodovi ne dođu u neovlaštene ruke. Čuvajte ih na sigurnom mjestu tako da budu dostupni samo ovlaštenim osobama. Ukoliko se kod izgubi, brava mora biti prebačena na novi kod ili se mora zamijeniti.

- Tvornički kod potrebno je izmijeniti čim brava bude puštena u pogon.
- Jednostavni kodovi koje je lako pogoditi (npr. 1, 2, 3, 4, 5, 6) ne smiju se koristiti.
- Osobni podaci (npr. datum rođenja) ili neki drugi podaci povezani s vlasnikom do kojih se može lako doći ne smiju se koristiti kao kod.
- Sve izmjene korisničkog koda potrebno je provesti uz otvorena vrata spremnika za vrijedne predmete! Nakon što je sustav za zatvaranje prebačen na novi kod, potrebno ga je više puta aktivirati pomoću novog koda uz otvorena vrata.

Općenito

Za otvaranje vam na raspolaganju stoji PIN.

PIN: 123456 (tvornička postavka)

PIN uvijek sadržava 6 znamenki.

Tehnički podaci

Broj PIN-a	1
Vrijeme blokiranja	Nakon 3 pogrešna unosa koda 5 minuta, nakon toga nakon svakog pogrešnog unosa 10 minuta
Napajanje	3 x MIGNON LR6 / AA / ALKALINE
Prihvatljivi uvjeti u okolini	Od -15 °C do + +50 °C do 95 % relativne vlažnosti zraka (ne kondenzirajuće)

Struktura izbornika

Na pojedinačnim brojkama tipkovnice vidite brojeve i slova. Za programiranje pojedinačnih funkcija utipkavaju se kombinacije brojeva odnosno slova. Početna slova procesa programiranja prikazuju kombinaciju brojeva (radi jednostavnog prisjećanja). U pojedinačnim podizbornicima to je eksplicitno obrađeno.

Otvaranje PIN kodom

- Pritisnite tipku „On/Enter“.
- Unos PIN-a. Pri ispravnom unošenju koda svijetli zelena LED lampica, a pri odbijanju koda crvena.

Okrenite okretnu ručku u smjeru kazaljke na satu kako biste otvorili vrata.

Ulaz u način rada za programiranje radi izmjene postavki brave

- Pritisnite tipku „On/Enter“.
- Utipkajte brojke 76 (program mode).
- Pritisnite „On/Enter“ i unesite važeći PIN.

Pri unosu važećeg PIN-a zelena LED lampica kratko zasvijetli, nakon toga treperi žuta LED lampica. Dokle god treperi žuta LED lampica „Spremno za unos/programiranje“, nalazite se u načinu rada za programiranje i možete provoditi različite akcije.

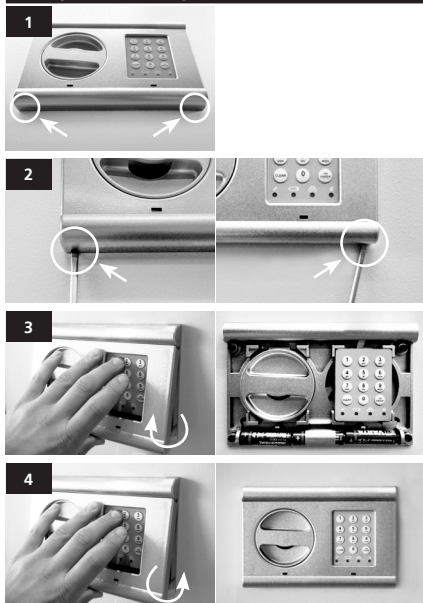
Akcije u načinu rada za programiranje

Izmjena PIN-a

- Utipkajte brojke 22 (change code), nakon toga pritisnite „On/Enter“.
- Utipkajte novi kod (šesteroznamenasti) i potvrdite pomoću „On/Enter“.
- Ponovno unesite novi kod i potvrdite pomoću „On/Enter“.
Tijekom cijelog postupka treperi žuta LED lampica.
Pri uspješnoj izmjeni svijetli zelena LED lampica.

Napustite način rada za programiranje tako što ćete dva puta pritisnuti tipku „Clear“.

Zamjena baterije



Baterije: 3 x 1,5V Mignon (LR6)

Odlaganje baterija

Cijenjeni kupci,

pomozite smanjiti količinu neiskorištenih otpadaka. Ako se odlučite za bacanje ovog uređaja u otpad, imajte na umu da su brojni njegovi dijelovi proizvedeni od dragocjenih materijala koji se mogu reciklirati. ne bacajte uređaj u kućni otpad, nego se u nadležnoj službi u vašoj općini raspitajte o sabirnim mjestima za elektronički otpad.



Podsjećamo da se električni i elektronički uređaji i baterije ne smiju bacati kao kućni otpad, već se moraju skupljati na posebno mjesto. Informirajte se u nadležnoj službi u vašem gradu / općini o sabirnim mjestima za baterije i elektronički otpad.



Tvrtka BURG-WÄCHTER KG izjavljuje da ovaj uređaj udovoljava zahtjevima Direktive (RED) 2014/30/EU, (EMC) i 2011/65/EU (RoHS). Cjeloviti tekst EU Izjave o sukladnosti možete preuzeti na sljedećoj internetskoj stranici: www.burg.biz

Ne odgovaramo za pogreške i zadržavamo pravo na izmjene.

SECUTRONIC

SECUTRONIC

Language

hu Magyar 4

en Download: www.burg.biz

fr Download: www.burg.biz

nl Download: www.burg.biz

it Download: www.burg.biz

cz Stáhnout: www.burg.biz

sk Download: www.burg.biz

hu Letölthető: www.burg.biz

ro Descărcare: www.burg.biz

dk Download: www.burg.biz

fi Ladattava tiedosto: www.burg.biz

no Download: www.burg.biz

se Download: www.burg.biz

pl Pobieranie pliku: www.burg.biz

sl Download: www.burg.biz

es Descarga: www.burg.biz

pt Download: www.burg.biz

bg Download (зареди): www.burg.biz

hr Download: www.burg.biz

ru Загрузка: www.burg.biz

el Λήψη: www.burg.biz

et Download: www.burg.biz

lv Download: www.burg.biz

tr İndir: www.burg.biz

lt Download: www.burg.biz



SECUTRONIC



- hu** Használati útmutató
- en** Operating instructions
- fr** Mode d'emploi
- nl** Gebruiksaanwijzing

- en** Operating instructions
- fr** Mode d'emploi
- nl** Gebruiksaanwijzing
- it** Istruzioni d'uso
- cz** Návod k obsluze
- sk** Návod na obsluhu
- hu** Használati útmutató
- ro** Instrucțiuni de operare
- dk** Brugsanvisning
- fi** Käyttöohje
- no** Bruksanvisning
- se** Användarmanual
- pl** Instrukcja obsługi
- sl** Navodilo za uporabo
- es** Manual de instrucciones
- pt** Manual de Instruções
- bg** Упътване за употреба
- hr** Naputak za upotrebu
- ru** Инструкция по эксплуатации
- el** οδηγίες χειρισμού
- et** Kasutusjuhend
- lv** Lietošanas instrukcija
- tr** Kullanma Kılavuzu
- lt** Naudojimo instrukcijos



LETÖLTÉS

BURG-WÄCHTER KG
Altenhofer Weg 15
58300 Wetter
Németország
www.burg.biz

SWW/BHG SECUTRONIC V1.0 01/2020

Tisztelt Vásárlónk!

Köszönjük, hogy a SECUTRONIC elektronikus egységgel felszerelt BURG-WÄCHTER széfet választotta. Ez az elektronika ECB•S „A” osztályú tanúsítással rendelkezik és egy PIN-kóddal nyitható.

Ezzel egy olyan terméket vásárolt, amely teljesíti a rendkívül szigorú biztonsági követelményeket, és amelyet a legkorszerűbb műszaki megoldásokkal összhangban terveztünk és készítettünk.

Fontos: A programozás előtt alaposan tanulmányozza át a használati utasítást és a későbbi felhasználás esetére tárolja jól hozzáférhető helyen.

Kívánjuk, hogy az új BURG-WÄCHTER trezorban örömet lelje.

Az Ön BURG-WÄCHTER KG csapata

Elektronikus zárainkra vonatkozó fontos információk

Általános tudnivalók: Ügyeljen arra, hogy a kódok és a kód-hordozók ne kerüljenek illetéktelen kezekbe. A kódokat és kódhordozókat biztonságos helyen tárolja, hogy azokhoz csak arra jogosult személyek férjenek hozzá. Ha egy kód vagy kódhordozó elvész, akkor a zárat új kódra/kódhordozóra kell átállítani vagy ki kell cserélni.

- Amikor a zárat üzembe helyezi, a gyári kódot módosítani kell.
- Ne használjon könnyen kitalálható, egyszerű kódokat (pl. 1, 2, 3, 4, 5, 6).
- Kódként ne használjon személyes adatokat (pl. születésnapot), vagy más olyan adatot, amire a kódtulajdonos ismerete esetén következtetni lehet.
- A felhasználói kód minden módosítását az értéktároló nyitott ajtaja mellett kell elvégezni! Miután a zárrendszert új kódra állították át, nyitott ajtónál működtesse többször az új kóddal.

Általános tudnivalók

Kinyitáshoz egy PIN-kód áll a rendelkezésére.

PIN-kód: 123456 (gyári beállítás)

A PIN-kód mindig 6 számjegyű.

Műszaki adatok

PIN-kódok száma	1
Letiltási idők	3x hibás kódbevitelt követően 5 perc, majd minden további téves bevitelt követően 10 perc
Áramellátás	3 x MIGNON LR6 / AA / ALKALINE
Megengedett környezeti feltételek	-15 °C - +50 °C max. 95 % rel. páratartalom (nem lecsapódó)

Menüszerkezet

A billentyűzet egyes gombjain betűk és számok láthatók.

Az egyes funkciók programozásához számjegy- és betűkombinációkat kell beírni. A programozási folyamat kezdőbetűi a számkombinációt képzik le (a könnyebb megjegyezhetőség érdekében). Ezekre az egyes almenükben külön kitérünk.

Nyitás PIN-kóddal

- Nyomja meg az „On/Enter” gombot.
- Írja be a PIN-kódot Ha helyesen írta be a kódot, akkor a zöld LED világít, hibás bevitel esetén a piros.

Az ajtó kinyitásához az óramutató járásával egyezően fordítsa el a forgatható gombot.

Belépés a programozási módba a zár beállításainak módosításához

- Nyomja meg az „On / Enter” gombot.
- Írja be a 76 -os számot (**program mode**).
- Nyomja meg az „On / Enter” gombot és írja be az érvényes PIN-kódot.

Érvényes PIN-kód beírása esetén rövid időre felvillan a zöld színű LED, majd a sárga színű LED villog. Amíg a sárga színű „Adatbeviteli / programozási készenlét” LED villog, a készülék programozási módban van, és Ön különböző műveleteket végezhet el.

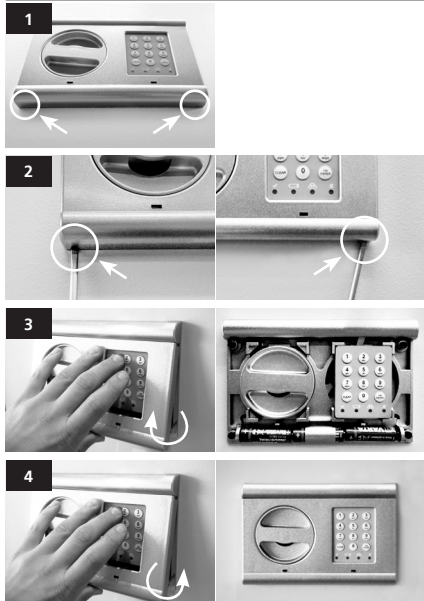
Műveletek programozási módban

PIN-kód módosítása

- Írja be a 22-es számjegyet (**change code**), majd nyomja meg az „On / Enter” gombot.
- Írja be az új (6 számjegyű) kódot, majd erősítse meg az „On / Enter” gombbal.
- Írja be ismét az új kódot, majd erősítse meg az „On / Enter” gombbal. A sárga LED a teljes folyamat során villog. A kód sikeres módosítása esetén a zöld LED villog.

A programozási módból kilépéshez nyomja meg kétszer a „Clear” gombot.

Elemek cseréje



Elemek: 3 x 1,5V Mignon (LR6)

Elemek hulladékkezelése

Tisztelt Vásárlónk!

Kérjük, segítsen csökkenteni a nem újrahasznosított hulladékok mennyiségét. Ha bármikor a készülék ártalmatlanítását tervezi, gondoljon arra, hogy a készülék számos alkatrésze értékes alapanyag, melyek újrahasznosítható. A készüléket nem dobja ki a hulladékba, hanem az elektronikai hulladékok gyűjtőhelyéről érdeklődjön az illetékes önkormányzati szervnél.



Felhívjuk a figyelmét, hogy az elektromos és elektronikus készülékek, valamint az elemek nem kerülhetnek a háztartási hulladékba, hanem szelektíven, ill. elkülönítve kell gyűjteni. Az elemek és az elektronikai hulladékok gyűjtőhelyéről érdeklődjön az illetékes önkormányzati szervnél.



A BURG-WÄCHTER KG ezennel kijelenti, hogy a jelen készülék megfelel a (RED), a 2014/30/EU, (EMC) és a 2011/65/EU (RoHS) irányelveknek. Az EK Megfelelőségi nyilatkozat a következő weboldalról érhető el: www.burg.biz

A tévedések és változtatások jogát fenntartjuk.

Jegyzetek:

A large grid of small dots, intended for taking notes.

SECUTRONIC

SECUTRONIC

Language



SECUTRONIC



- it** Istruzioni d'uso
- en** Operating instructions
- fr** Mode d'emploi
- nl** Gebruiksaanwijzing

- | | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|
| en Operating instructions | fi Käyttöohje | ru Инструкция по эксплуатации |
| fr Mode d'emploi | no Bruksanvisning | el Οδηγίες χειρισμού |
| nl Gebruiksaanwijzing | se Användarmanual | et Kasutusjuhend |
| it Istruzioni d'uso | pl Instrukcja obsługi | lv Lietošanas instrukcija |
| cz Návod k obsluze | sl Navodilo za uporabo | tr Kullanma Kilavuzu |
| sk Návod na obsluhu | es Manual de instrucciones | it Naudojimo instrukcijos |
| hu Használati útmutató | pt Manual de Instruções | |
| ro Instrucțiuni de operare | bg Упътване за употреба | |
| dk Brugsanvisning | hr Naputak za upotrebu | |

- it** Italiano 4
- en** Download: www.burg.biz
- fr** Download: www.burg.biz
- nl** Download: www.burg.biz
- it** Download: www.burg.biz
- cz** Stáhnout: www.burg.biz
- sk** Download: www.burg.biz
- hu** Letölthető: www.burg.biz
- ro** Descărcare: www.burg.biz
- dk** Download: www.burg.biz
- fi** Ladattava tiedosto: www.burg.biz
- no** Download: www.burg.biz
- se** Download: www.burg.biz
- pl** Pobieranie pliku: www.burg.biz
- sl** Download: www.burg.biz
- es** Descarga: www.burg.biz
- pt** Download: www.burg.biz
- bg** Download (зареди): www.burg.biz
- hr** Download: www.burg.biz
- ru** Загрузка: www.burg.biz
- el** Λήψη: www.burg.biz
- et** Download: www.burg.biz
- lv** Download: www.burg.biz
- tr** İndir: www.burg.biz
- it** Download: www.burg.biz



DOWNLOAD

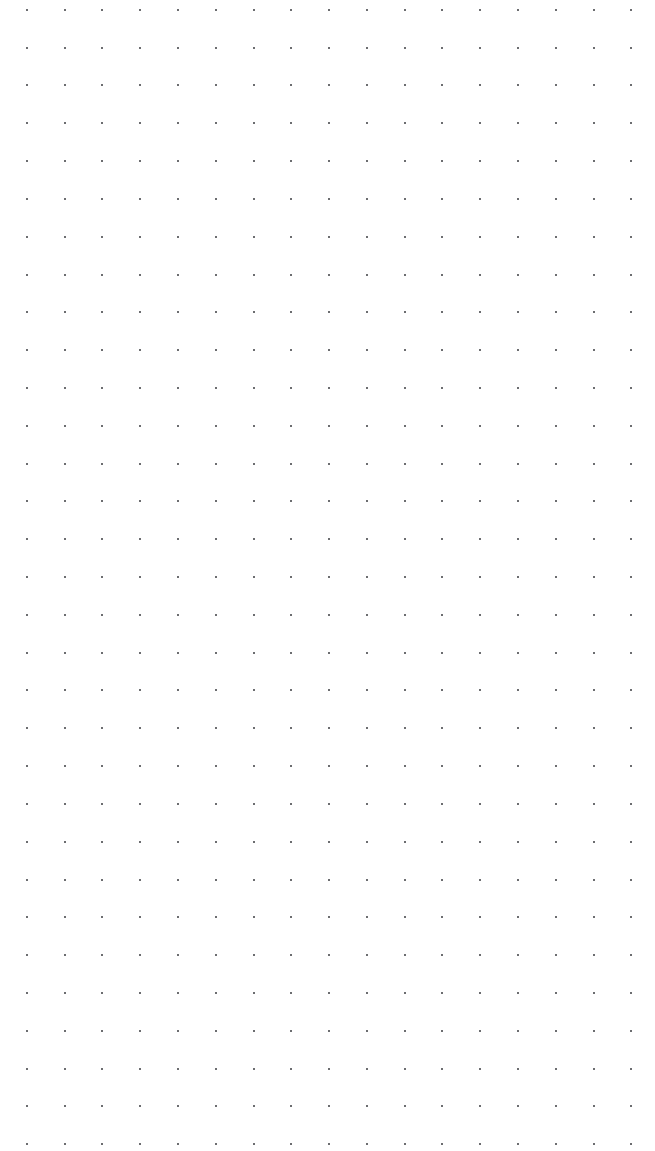
BURG-WÄCHTER KG
 Altenhofer Weg 15
 58300 Wetter
 Germania
www.burg.biz

SWW/BHG SECUTRONIC V1.0 01/2020



- A Tasto clear**
Abbandonare la modalità di programmazione
- B Tasto On/Enter**
- C Pronta per l'apertura**
Il LED si illumina quando si inserisce un codice di apertura valido e la programmazione risulta corretta
- D Simbolo sostituzione batteria**
Se questo LED si accende, sostituire tutte e 3 le batterie (LR6/AA/1.5V/Alcaline).
- E Pronta per inserimento/programmazione** Quando si accede alla modalità di programmazione, il LED si accende. Si spegne quando si esce dalla modalità di programmazione.
- F Inserimento rifiutato / tempo di blocco**
Il LED si accende se viene inserito un codice non valido o se la programmazione non è corretta. Se viene inserito un codice errato per tre volte consecutive, non è possibile effettuare operazioni con la serratura per 5 minuti. Il LED lampeggia durante questo periodo. In questo stato, l'apertura non è possibile anche con un codice di apertura valido.

Note:



Gentile cliente,

La ringraziamo per aver scelto la cassaforte BURG-WÄCHTER con l'unità elettronica SECUTRONIC. Questa elettronica è certificata secondo la norma ECB-S Classe A e può essere aperta con un codice PIN.

Ha acquistato un prodotto che soddisfa requisiti di sicurezza estremamente elevati ed è stato sviluppato e prodotto secondo le più recenti soluzioni tecniche.

Importante: Prima di iniziare la programmazione leggere attentamente tutto il libretto d'istruzioni e conservarlo con cura affinché possa essere consultato in ogni momento.

Le auguriamo molta soddisfazione con la nuova cassaforte BURG-WÄCHTER.

BURG-WÄCHTER KG

Avvertenze importanti sulle nostre serrature elettroniche

Aspetti generali: Assicurarsi che i codici e i badge/tessere magnetiche non finiscano nelle mani di persone non autorizzate. Pertanto conservare i codici e i badge/tessere magnetiche in un luogo sicuro, in modo tale che questi siano accessibili solo a persone autorizzate. In caso di smarrimento di un codice o badge/tessera magnetica, è necessario impostare un nuovo codice o un nuovo badge/tessera magnetica nella cassaforte o sostituire la serratura.

- Il codice impostato in fabbrica deve essere modificato non appena la serratura viene messa in funzione.
- Non utilizzare codici semplici, facili da indovinare (ad es. 1, 2, 3, 4, 5, 6).
- I dati personali (ad es. la data di nascita) o altri dati che possono essere indovinati qualora si conosca il proprietario del codice, non devono essere utilizzati come codice.
- Tutte le modifiche al codice utente devono essere eseguite con la porta della cassaforte aperta! Dopo che nel sistema di chiusura è stato impostato un nuovo codice, deve essere azionato più volte con il nuovo codice quando la porta è aperta.

Generale

Un codice PIN è disponibile per l'apertura.

Codice PIN: 123456 (impostazione di fabbrica)

Il codice PIN è sempre a 6 cifre.

Dati tecnici

Numero di codici PIN	1
Periodi di blocco	Dopo 3 inserimenti errati del codice 5 minuti, quindi 10 minuti dopo ogni altro inserimento errato
Alimentazione di corrente	3 x MIGNON LR6 / AA / ALCALINE
Condizioni di esercizio consentite	da -15 °C a +50 °C fino a 95 % umidità rel. (non condensante)

Struttura del menù

Sui singoli tasti della tastiera sono presenti numeri e lettere. Per programmare singole funzioni, vengono inserite combinazioni di numeri o lettere. Le prime lettere di un processo di programmazione rappresentano la combinazione numerica (per un semplice promemoria). Questo viene esplicitamente trattato nei singoli sottomenù.

Aprire con il codice PIN

- Premere il tasto „On/Enter“.
- Inserire il codice PIN. In caso d’inserimento corretto del codice PIN, il LED diventa verde. Il LED diventa rosso per un inserimento errato.

Ruotare la manopola in senso orario per aprire la porta.

Accesso alla modalità di programmazione per la modifica delle impostazioni della serratura

- Premere il tasto „On/Enter“.
- Digitare le cifre 76 (**M**odalità di program **m**azione).
- Premere „On / Enter“ e inserire il codice PIN.

In caso d’inserimento di un codice PIN corretto il LED verde lampeggia brevemente e dopodiché lampeggia il LED giallo. Fino a che il LED giallo “Pronta per inserimento/programmazione” lampeggia, è attiva la modalità di programmazione ed è possibile effettuare diverse operazioni.

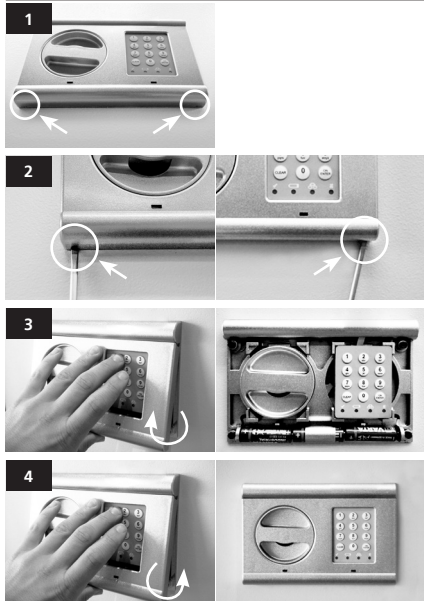
Operazioni nella modalità di programmazione

Modica del codice PIN

- Digitare le cifre 22 (change code) e poi premere „On / Enter“.
 - Digitare il nuovo codice (6 cifre) e poi confermare con „On / Enter“.
 - Digitare di nuovo il codice e poi confermare con „On / Enter“.
- Nel corso dell’intera operazione il LED giallo lampeggia.
Il LED verde acceso indica che la modifica ha avuto successo.

Per abbandonare la modalità di programmazione, premere due volte il tasto „Clear“.

Sostituzione della batteria



Batterie: 3 x 1,5V Mignon (LR6)

Smaltimento delle batterie

Gentile cliente,

aiutateci a ridurre la quantità dei rifiuti non utilizzati. Se avete l'intenzione di smaltire questo dispositivo, non dimentichiate che molti componenti di cui è stato prodotto sono preziosi e possono essere riciclati. Non gettare il dispositivo tra i rifiuti residui, ma informarsi presso l'autorità responsabile del proprio comune sui punti di raccolta per rifiuti elettrici.



Avvertiamo che gli strumenti elettrici ed elettronici e le pile non possono essere smaltiti come rifiuti urbani ma devono essere raccolti separatamente.

In questo caso rivolgersi al rispettivo ufficio comunale per chiedere dove si trovano i centri di raccolta dei rifiuti elettrici.



Con la presente la BURG-WÄCHTER KG, dichiara che questo apparecchio è conforme alla direttiva (RED) 2014/30/UE, (EMC) e 2011/65/UE (RoHS). Il testo completo della dichiarazione di conformità UE può essere scaricato dal sito Web: www.burg.biz

Salvo errori e con riserva di apportare modifiche.

Note

